

*[Texte]*

motion to proceed immediately with clause-by-clause consideration of the bill before us; and second, to consider the names of potential witnesses for appearances before the committee. I am in the hands of the committee on that point.

I should advise you that Madam Duplessis has given me notice of an intention to move a motion that was given to me and the clerk. Madam Duplessis.

Mme Suzanne Duplessis (députée de Louis-Hébert et secrétaire parlementaire du ministre d'État (Sciences et Technologie)): Monsieur le président, pour éviter les problèmes qu'on a vécus, je vais lire la motion dans les deux langues officielles.

I table a motion that the committee complete its proceedings with respect to Bill C-13 and table its report to the House no later than October 26, 1989.

Je propose que le Comité mette un terme à ses délibérations sur le projet de loi C-13 et dépose son rapport à la Chambre au plus tard le 26 octobre 1989.

Mr. Simmons (Burin—St. George's): I have an amendment, Mr. Chairman.

The Chairman: I think the member moving the motion has the right to speak first to the motion.

Mr. Simmons: On a point of order first, Mr. Chairman, I do not mean to delay; I just want to know if we are missing a paragraph there. I think it will guide us in what we do on this motion. Will the Chair tell us the essence of Madam Sauvé's ruling so as to save us from going to the rulings? What did the Speaker find once the order had lapsed?

• 1620

The Chairman: I just confirm in my ruling, Mr. Simmons, what the Speaker ruled: that once the time has passed on a motion, the motion dies. So the motion that was presented to the committee last week is redundant.

Mr. Simmons: I thought you meant the House order. Oh, the motion before the committee had lapsed.

The Chairman: Yes.

Mr. Simmons: Okay, that is a different matter.

The Chairman: That is now redundant.

Mme Duplessis: Si j'ai déposé cette motion et que j'en dépose une semblable aujourd'hui, c'est que, dans mon esprit, le projet de loi a trait à une privatisation, à une aliénation de deux compagnies. C'est surtout une affaire entre des employés et leur employeur. Nous avons eu la chance d'entendre les deux présidents, celui de Nordion et celui de Theratronics, ainsi que le président qui chapeaute les deux. Nous avons eu aussi l'occasion

*[Traduction]*

procède immédiatement à l'étude article par article du projet de loi dont nous sommes saisis; ou deuxièmement, considérer la comparution éventuelle de certains témoins devant le Comité. Je m'en remets au Comité.

Je dois vous informer que M<sup>me</sup> Duplessis m'a avisé qu'elle avait l'intention de présenter une motion dont le texte nous a été remis à la greffière et à moi. Madame Duplessis.

Mrs. Suzanne Duplessis (Louis-Hébert and Parliamentary Secretary to the Minister of State (Science and Technology)): Mr. Chairman, I will read the motion in both official languages so as not to relive some past problems.

Je propose que le Comité mette un terme à ses délibérations sur le projet de loi C-13 et dépose son rapport à la Chambre au plus tard le 26 octobre 1989.

I table a motion that the committee complete its proceedings with respect to Bill C-13 and table its report to the House no later than October 26th, 1989.

M. Simmons (Burin—Saint-Georges): Je voudrais proposer un amendement, monsieur le président.

Le président: Je crois que le député qui présente la motion a le droit de prendre la parole d'abord.

M. Simmons: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je ne veux pas retarder inutilement les travaux; je voudrais seulement savoir s'il manque un paragraphe. Cela nous aidera à prendre une décision sur la motion. Le président pourrait-il nous résumer l'essence de la décision rendue par M<sup>me</sup> Sauvé pour nous éviter d'avoir à le faire nous-mêmes? Qu'a décidé le président de la Chambre suite à la caducité d'un ordre.

Le président: Monsieur Simmons, dans ma décision, je confirme simplement la décision antérieure du président de la Chambre, à savoir qu'une fois expiré le délai prévu dans une motion, celle-ci devient caduque. Par conséquent, la motion présentée au Comité la semaine dernière est périmée.

M. Simmons: Je croyais que vous parliez de l'ordre de renvoi de la Chambre, mais c'est la motion présentée au Comité qui est maintenant périmée.

Le président: C'est exact.

M. Simmons: C'est bon, c'est une tout autre histoire.

Le président: Elle est donc maintenant désuète.

Mrs. Duplessis: The reason I had introduced such a motion, and why I move a similar one today, is that, in my opinion, this Bill relates to the privatization or divestiture of two companies. It concerns essentially those employees and their employer. We have had the opportunity to hear both chairmen, from Nordion and Theratronics, as well as the president of those two companies. We have also heard from union